



Wetterstation · Weather Station · Station météo · Метеостанция

Hygrometer MA

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

FR Mode d'emploi

RU Руководство

пользователя

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

ES ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

RU Посетите наш сайт, отсканировав QR-код, или перейдите ссылке, чтобы больше узнать об этом товаре или скачать руководство по эксплуатации на другом языке.



www.bresser.de/P7007410000000



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms

Deutsch	4
English.....	17
Français.....	29
русский	42

Inhaltsverzeichnis

1	Impressum	5
2	Eigenschaften	5
3	Zu dieser Anleitung	6
4	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
5	Teileübersicht und Lieferumfang.....	10
6	Display-Anzeigen.....	12
7	Stromversorgung herstellen	13
8	Automatische Messwertanzeige	13
9	Schimmelalarm	13
10	Luftfeuchtigkeitsalarm	14
11	Wechsel der Messwertanzeigen	15
12	Entsorgung	15
13	EG-Konformitätserklärung	16

1 Impressum

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2

46414 Rhede

Germany

www.bresser.de

Für etwaige Gewährleistungsansprüche oder Serviceanfragen verweisen wir auf die Informationen zu „Garantie“ und „Service“ in dieser Dokumentation. Wir bitten um Verständnis, dass direkt an die Hersteller-Anschrift gerichtete Anfragen oder Einsendungen nicht bearbeitet werden können.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2021 Bresser GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Die Reproduktion dieser Dokumentation – auch auszugsweise – in irgendeiner Form (z.B. Fotokopie, Druck, etc.) sowie die Verwendung und Verbreitung mittels elektronischer Systeme (z.B. Bilddatei, Website, etc.) ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist nicht gestattet.

Die in dieser Dokumentation verwendeten Bezeichnungen und Markennamen der jeweiligen Firmen sind im Allgemeinen in Deutschland, der Europäischen Union und/oder weiteren Ländern waren-, marken- und/oder patentrechtlich geschützt.

2 Eigenschaften

- Schimmelwarnung per Alarm, Lüftungshinweis
- Hygrometer und Thermometer

-
- 24-Stunden-Historie für Luftfeuchtigkeit und Temperatur
 - Info für ein gesundes und sicheres Raumklima
 - Innentemperaturanzeige (0-50 °C)
 - Taupunkttemperaturmesser (0-50 °C)
 - Luftfeuchtigkeitsanzeige (20% - 95%)
 - Wahl der Temperatureinheit (°C/°F)
 - Touch-Bedienfeld

3 Zu dieser Anleitung



HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten!

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

4 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR

Erstickungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Erstickungsgefahr, insbesondere für Kinder. Beachten Sie deshalb unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Produkt beinhaltet Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können! Es besteht Erstickungsgefahr!



GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ein Stromschlag kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Beachten Sie daher unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags!



GEFAHR

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen, um eine Explosion zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



HINWEIS

Gefahr von Sachschäden!

Bei unsachgemäßer Handhabung können das Gerät und/oder die Zubehörteile beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät deshalb nur entsprechend den nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.

- Nur die empfohlenen Batterien verwenden. Schwache oder verbrauchte Batterien immer durch komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität ersetzen. Keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder mit unterschiedlich hoher Kapazität verwenden. Batterien aus dem Gerät entfernen wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien (Akus).



HINWEIS

Gefahr von Spannungsschäden!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

Für etwaige Gewährleistungsansprüche oder Serviceanfragen verweisen wir auf die Informationen zu „Garantie“ und „Service“ in dieser Dokumentation. Wir bitten um Verständnis, dass direkt an die Hersteller-Anschrift gerichtete Anfragen oder Einsendungen nicht bearbeitet werden können.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2021 Bresser GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Die Reproduktion dieser Dokumentation – auch auszugsweise – in irgendeiner Form (z.B. Fotokopie, Druck, etc.) sowie die Verwendung und Verbreitung mittels elektronischer Systeme (z.B. Bilddatei, Website, etc.) ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist nicht gestattet.

Die in dieser Dokumentation verwendeten Bezeichnungen und Markennamen der jeweiligen Firmen sind im Allgemeinen in Deutschland, der Europäischen Union und/oder weiteren Ländern waren-, marken- und/oder patentrechtlich geschützt.

5 Teileübersicht und Lieferumfang

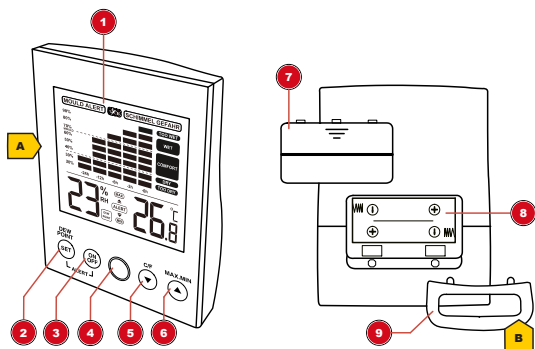


Abb. 1: Teileübersicht für das Hygrometer

- | | |
|-----------|---|
| 1 Display | 2 SET/DEW POINT
Touch-Schaltfläche (Anzeigenwechsel oder Alarmeinstellung) |
|-----------|---|

3	ON/OFF Touch-Schaltfläche (Alarm ein-/aus-schalten)	4	Lichtsignal bei Alarmaktivierung
5	C/F Touch-Schaltfläche (Wechsel zwischen °C/°F, Werteinstellung abwärts oder Alarmeinstellung)	6	MAX.MIN Touch-Schaltfläche (Wechsel zwischen Maximal-/Minimalwertanzeige oder Löschen aller Werte)
7	Batteriefachdeckel	8	Batteriefach
9	Standclip (abnehmbar)		

Lieferumfang

Thermo-/Hygrometer (A), Standclip (B)

Erforderliche Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten):

2 Stck. Micro-Batterien (1.5V, Typ AAA)

6 Display-Anzeigen

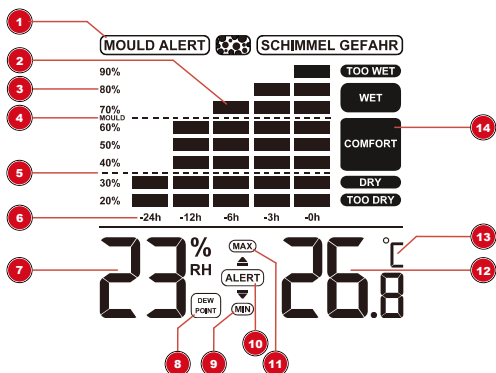


Abb. 2: Display-Anzeigen für das Hygrometer

1	Schimmelalarm-Symbol (Anzeige bei Überschreiten des oberen Grenzwerts)	2	Balkenanzeige Luftfeuchtigkeit
3	Werteachse für Luftfeuchtigkeit	4	Oberer Grenzwert / Grenzlinie
5	Unterer Grenzwert / Grenzlinie	6	24-Stunden-Historie für Luftfeuchtigkeit
7	Luftfeuchtigkeitswert (in %) (Anzeige wählbar)	8	Taupunkt-Symbol (Anzeige bei Erreichen des Taupunkt-Schwellwerts)
9	MIN-Symbol (Anzeige bei Tiefstwertanzeige)	10	ALERT-Symbol (Anzeige bei Alarmeinstellung)
11	MAX-Symbol (Anzeige bei Höchstwertanzeige)	12	Temperaturwert (Anzeige wählbar)

13 Temperatureinheit (°C
oder °F wählbar)

14 Raumklimaindikator
(Luftfeuchtigkeitswert in
Abhängigkeit zu den
Grenzwerten)

7 Stromversorgung herstellen

1. Standclip entfernen.
2. Batteriefachdeckel entfernen.
3. Batterien in das Batteriefach einsetzen. Dabei die korrekte Ausrichtung der Batteriepole (+/-) beachten.
4. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.
5. Standclip wieder anbringen.

8 Automatische Messwertanzeige

Sobald die Stromversorgung hergestellt wurde, werden die Messwerte für den Innenbereich auf dem Gerät angezeigt.

9 Schimmelalarm

1. Im normalen Anzeigemodus die C/F Touch-Schaltfläche etwa 3 Sekunden lang berühren, um in den Einstellungsmodus für den Schimmelalarm zu gelangen. MOULD ALERT und die Anzeige für die Luftfeuchtigkeit blinken.
2. Die C.F/UP oder MAX.MIN/DOWN Touch-Schaltflächen berühren, um den gewünschten Wert einzustellen. Mögliche Werte: 60%, 65%, 70% und 75%.

-
3. C/F Touch-Schaltfläche erneut etwa 3 Sekunden lang berühren, um die Einstellung zu speichern. Der Schimmelalarm wird ausgelöst, wenn die Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert erreicht.
 4. Nach ausgelöstem Schimmelalarm blinkt "Lichtsignal bei Alarmaktivierung" und im Display wird MOULD ALERT angezeigt, solange bis die Luftfeuchtigkeit unter den eingestellten Wert sinkt.

10 Luftfeuchtigkeitsalarm

1. Im normalen Anzeigemodus die SET/DEW POINT Touch-Schaltfläche etwa 3 Sekunden lang berühren, um in den Einstellungsmodus für den Luftfeuchtigkeitsalarm zu gelangen. Die Anzeige für das obere Luftfeuchtigkeitslimit blinkt.
2. Die C.F/DOWN oder MAX.MIN/UP Touch-Schaltflächen berühren, um den gewünschten Wert einzustellen.
3. SET/DEW POINT Touch-Schaltfläche berühren, um zur Einstellung für das untere Luftfeuchtigkeitslimit zu wechseln.
4. Die C.F/UP oder MAX.MIN/DOWN Touch-Schaltflächen berühren, um den gewünschten Wert einzustellen.
5. SET/DEW POINT Touch-Schaltfläche abschließend berühren, um den Einstellungsmodus zu verlassen.
6. ON/OFF Touch-Schaltfläche berühren, um den Luftfeuchtigkeitsalarm zu aktivieren. Im Display wird ALERT angezeigt.
7. ON/OFF Touch-Schaltfläche erneut berühren, um den Luftfeuchtigkeitsalarm zu deaktivieren. ALERT wird nicht mehr angezeigt.

11 Wechsel der Messwertanzeigen

- SET/DEW POINT Touch-Schaltfläche berühren, um zwischen der Anzeige für die gegenwärtige Temperatur und für die Taupunkt-Temperatur zu wechseln. Bei Anzeige der Taupunkt-Temperatur wird neben der Luftfeuchtigkeit DEW POINT angezeigt.
- C/F Touch-Schaltfläche berühren, um zwischen der Temperaturanzeige in °C und °F zu wechseln.
- MAX.MIN Touch-Schaltfläche mehrmals berühren, um nacheinander die Werte für die maximale, minimale und gegenwärtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit. In der Anzeige wird MAX, MIN oder nichts angezeigt.

12 Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, "Cd" steht für Cadmium, "Hg" steht für Quecksilber und "Pb" steht für Blei.



Cd¹

Hg²

Pb³

13 EG-Konformitätserklärung

CE Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.bresser.de/download/7007410000000/CE/7007410000000_CE.pdf

Contents

1	Imprint	18
2	Features	18
3	About this Instruction Manual.....	19
4	General safety instructions	19
5	Parts overview and scope of delivery	23
6	Screen display	24
7	Setting up power supply	25
8	Automatic measurement display	25
9	Mould alert	25
10	Humidity alert.....	26
11	Changing the measurement displays.....	27
12	Disposal	27
13	EC declaration of conformity	28

1 Imprint

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2

46414 Rhede

Germany

www.bresser.de

For any warranty claims or service enquiries, please refer to the information on "Warranty" and "Service" in this documentation. We apologize for any inconvenience caused by the fact that we cannot process enquiries or submissions sent directly to the manufacturer's address.

Errors and technical changes excepted.

© 2021 Bresser GmbH

All rights reserved.

The reproduction of this documentation - even in extracts - in any form (e.g. photocopy, print, etc.) as well as the use and distribution by means of electronic systems (e.g. image file, website, etc.) without the prior written permission of the manufacturer is prohibited.

The designations and brand names of the respective companies used in this documentation are generally protected by trade, trademark and/or patent law in Germany, the European Union and/or other countries.

2 Features

- Mould warning per alarm, ventilation indicator
- Hygrometer and thermometer
- 24-hours history for humidity and temperature

- Information for a healthy and safety indoor climate.
- Inside temperature display (0 to 50 °C)
- Dew point temperature display (0 to 50 °C)
- Humidity display (20% to 95%)
- Temperature format selection (°C/°F)
- Touch control panel

3 About this Instruction Manual



NOTICE

These operating instructions are to be considered a component of the device.

Read the safety instructions and the operating manual carefully before using this device.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

4 General safety instructions



DANGER

Danger of suffocation!

Improper use of this product may result in suffocation, especially for children. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

- Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a danger of choking!

- This product contains small parts that can be swallowed by children! Choking hazard!



DANGER



Risk of an electric shock!

This device contains electronic parts that are powered by a power source (AC adapter and/or batteries). Improper use of this product may result in electric shock. Electric shock can cause serious or fatal injuries. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

- Never leave children unattended when handling the device! Follow the instructions carefully and do not attempt to power this device with anything other than power sources recommended in this instruction manual, otherwise there is a danger of an electric shock!



DANGER



Explosion hazard!

Improper use of this product may result in fire. It is essential that you observe the following safety information in order to avoid fires.

- Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire! Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!



NOTICE

Danger of material damage!

Improper handling may result in damage to the unit and/or accessories. Therefore, use the device only in accordance with the following safety information.

- Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact your dealer. They will contact the Service Center and can arrange the return of this device for repair if necessary.
- Do not immerse the unit in water!
- Do not expose the device to impacts, vibrations, dust, constant high temperatures or excessive humidity. This can result in malfunctions, short-circuits or damage to the batteries and components.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or types or with different capacities. Remove batteries from the device if it is not to be used for a longer period of time!
- Do not use rechargeable AA batteries, as these will not give out the correct voltage for use.



NOTICE

Risk of voltage damage!

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

For any warranty claims or service enquiries, please refer to the information on "Warranty" and "Service" in this documentation. We apologize for any inconvenience caused by the fact that we cannot process enquiries or submissions sent directly to the manufacturer's address.

Errors and technical changes excepted.

© 2021 Bresser GmbH

All rights reserved.

The reproduction of this documentation - even in extracts - in any form (e.g. photocopy, print, etc.) as well as the use and distribution by means of electronic systems (e.g. image file, website, etc.) without the prior written permission of the manufacturer is prohibited.

The designations and brand names of the respective companies used in this documentation are generally protected by trade, trademark and/or patent law in Germany, the European Union and/or other countries.

5 Parts overview and scope of delivery

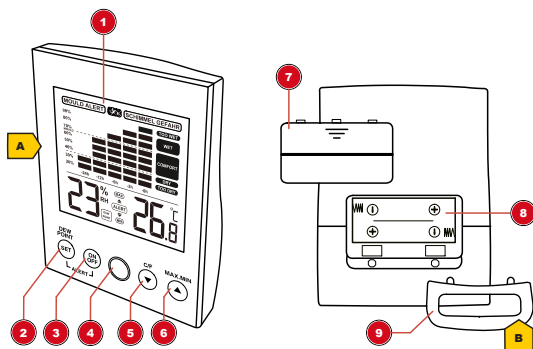


Illustration 1: Hygrometer parts overview

1	Display	2	SET/DEW POINT touch button (change display or alarm setting)
3	ON/OFF touch button (turn on/off the alarm)	4	Light signal when alarm is activated
5	C/F touch button (change between °C and °F, value setting downwards or alarm setting)	6	MAX.MIN touch button (change between maximum and minimum value display or delete all values)
7	Battery compartment cover	8	Battery compartment
9	stand clip (removable)		

Scope of delivery

Thermo/Hygrometer (A), stand clip (B)

Recommended batteries (not included)

2 pcs. Micro batteries (1.5V, AAA type)

6 Screen display

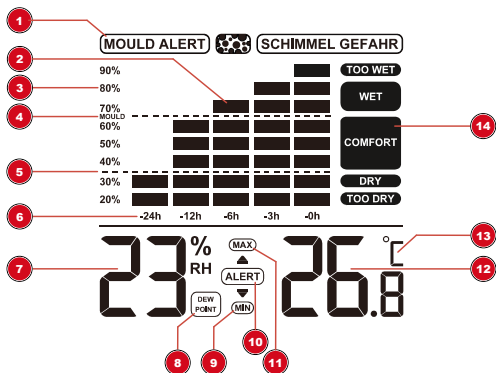


Illustration 2: Hygrometer screen display

1	Mould alert symbol (will be displayed when upper limit value is exceeded)	2	Humidity value bar display
3	Value axis for humidity	4	Upper value limit / borderline
5	Lower value limit / borderline	6	24-hours history for humidity

7	Humidity value (in %) (display mode selectable)	8	Dew point symbol (will be displayed when dew point level is reached)
9	MIN symbol (will be displayed when lowest value is reached)	10	ALERT symbol (will be displayed on alarm setting)
11	MAX symbol (will be displayed when highest value is reached)	12	Temperature value (display mode selectable)
13	Temperature unit (°C or °F selectable)	14	Indoor climate indicator

7 Setting up power supply

1. Remove the stand clip.
2. Remove the battery compartment cover.
3. Insert the batteries into the battery compartment. Ensure that the battery polarity (+/-) is correct.
4. Replace the battery compartment cover.
5. Re-attach the stand clip.

8 Automatic measurement display

Measurements for the indoor area will be displayed on the device once power supply was enabled.

9 Mould alert

1. In normal display mode, touch the C/F touch button for approx. 3 seconds to switch to mould alert settings mode. MOULD ALERT and humidity display will flash.

-
2. Touch the C.F/UP or MAX.MIN/DOWN touch button to set the desired value. Possible values: 60%, 65%, 70% or 75%.
 3. Touch C/F touch button again for approx. 3 seconds to save the settings. Mould alert will be triggered if the humidity will reach the set value.
 4. "Light signal when alarm is activated" will flash and MOULD ALERT will be displayed on the screen until the humidity drops below the set value again.

10 Humidity alert

1. In normal display mode, touch the SET/DEW POINT touch button for approx. 3 seconds to switch to humidity alert settings mode. Humidity upper limit display will flash.
2. Touch C.F/DOWN or MAX.MIN/UP touch button to set the desired value.
3. Touch SET/DEW POINT touch button to switch to humidity lower limit setting.
4. Touch the C.F/UP or MAX.MIN/DOWN touch button to set the desired value.
5. Finally touch the SET/DEW POINT touch button to exit settings mode.
6. Touch the ON/OFF touch button to activate humidity alert. ALERT will be displayed on the screen.
7. Touch the ON/OFF touch button again to disable the humidity alert. ALERT will not be displayed.

11 Changing the measurement displays

- Touch the SET/DEW POINT touch button to switch between current temperature display and dew point temperature display. During dew point temperature display, DEW POINT will be displayed next to the humidity value.
- Touch the C/F touch button to switch between temperature display in °C and °F.
- Touch the MAX.MIN touch button several times to display one after another the maximum, minimum and current temperature and humidity values. MAX, MIN or nothing will be displayed.

12 Disposal



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its transposition into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries and accumulators and can re-

turn the batteries after use either in our sales outlet or in the immediate vicinity (e.g. in the trade or in municipal collection points) free of charge.

Batteries and accumulators are marked with a crossed-out dustbin and the chemical symbol of the pollutant, "Cd" stands for cadmium, "Hg" stands for mercury and "Pb" stands for lead.



13 EC declaration of conformity

CE A "Declaration of conformity" in accordance with the applicable directives and corresponding standards has been prepared by Bresser GmbH. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following Internet address: www.bresser.de/download/7007410000000/CE/7007410000000_CE.pdf

table des matières

1	Mentions légales	30
2	Caractéristiques	31
3	A propos de ce mode d'emploi	31
4	Consignes générales de sécurité	32
5	Vue d'ensemble et contenu	35
6	Affichage à l'écran.....	37
7	Configuration de l'alimentation.....	38
8	Affichage automatique des mesures.....	38
9	Alerte de moisissure	39
10	Alerte d'humidité	39
11	Modification des affichages de mesure	40
12	Élimination	40
13	Déclaration de conformité CE	41

1 Mentions légales

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2

46414 Rhede

Germany

www.bresser.de

Pour toute demande de garantie ou de service, veuillez consulter les informations relatives à la " Garantie " et au " Service " dans cette documentation. Nous nous excusons des inconvénients causés par le fait que nous ne pouvons pas traiter les demandes de renseignements ou les soumissions envoyées directement à l'adresse du fabricant.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

© 2021 Bresser GmbH

Tous droits réservés.

La reproduction de cette documentation - même partielle - sous quelque forme que ce soit (par ex. photocopie, impression, etc.) ainsi que l'utilisation et la diffusion au moyen de systèmes électroniques (par ex. fichier image, site Internet, etc.) sans l'autorisation écrite préalable du fabricant sont interdites.

Les désignations et les marques des sociétés respectives utilisées dans cette documentation sont généralement protégées par le droit commercial, le droit des marques et/ou le droit des brevets en Allemagne, dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

2 Caractéristiques

- Avertissement de moisissure par alarme, indicateur de ventilation
- Hygromètre et thermomètre
- 24 heures d'histoire pour l'humidité et la température
- Informations pour un climat intérieur sain et sûr.
- Affichage de la température intérieure (0 à 50 C °)
- Affichage de la température du point de rosée (0 à 50 C °)
- Affichage de l'humidité (20% à 95%)
- Sélection du format de température (C ° / F °)
- Panneau de commande tactile

3 A propos de ce mode d'emploi



INFORMATION

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Lorsque l'appareil est vendu ou donné à un tiers, le mode d'emploi doit être fourni au nouveau propriétaire/ utilisateur du produit.

4 Consignes générales de sécurité



DANGER

Risque d'étouffement !

L'utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner la suffocation, surtout chez les enfants. Il est donc impératif que vous respectiez les consignes de sécurité suivantes.

- Conservez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! Il y a un DANGER D'OCCURENCE !
 - Ce produit contient des petites pièces qui peuvent être avalées par les enfants ! Risque d'étouffement !
-



DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques qui sont alimentées par une source d'énergie (adaptateur secteur et/ou piles). Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner un choc électrique. Le choc électrique peut causer des blessures graves ou mortelles. Il est donc impératif que vous respectiez les consignes de sécurité suivantes.

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance lorsque vous manipulez l'appareil ! Suivez attentivement les instructions et n'essayez pas d'alimenter cet appareil avec autre chose que les sources d'énergie recommandées dans ce manuel d'instructions, sinon il y a un risque de choc électrique !



DANGER

RISQUE D'INCENDIE/EXPLOSION

Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner un incendie. Il est essentiel que vous observiez les informations de sécurité suivantes afin d'éviter les incendies.

- Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuités ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !



INFORMATION

Danger de dommages matériels !

Une manipulation incorrecte peut entraîner des dommages à l'appareil et/ou aux accessoires. Par conséquent, n'utilisez l'appareil que conformément aux consignes de sécurité suivantes.

- Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra organiser le retour de cet appareil pour réparation si nécessaire.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- N'exposer l'appareil à aucun choc, à aucune secousse, poussière, à des températures élevées pendant une période prolongée, ni à une humidité extrême. Ceci peut entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ainsi que des dommages causés aux piles et aux composants.

- N'utilisez que les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un jeu complet de piles neuves à pleine capacité. N'utilisez pas de piles de marques ou de types différents ou de capacités différentes. Retirez les piles de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période !
- N'utilisez pas de piles AA rechargeables, car elles ne fournissent pas la tension correcte pour l'utilisation.



INFORMATION

RISQUE d dommages de surtension

Le fabricant récusé toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

Pour toute demande de garantie ou de service, veuillez consulter les informations relatives à la " Garantie " et au " Service " dans cette documentation. Nous nous excusons des inconvénients causés par le fait que nous ne pouvons pas traiter les demandes de renseignements ou les soumissions envoyées directement à l'adresse du fabricant.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

© 2021 Bresser GmbH

Tous droits réservés.

La reproduction de cette documentation - même partielle - sous quelque forme que ce soit (par ex. photocopie, impression, etc.) ainsi que l'utilisation et la diffusion au moyen de

systèmes électroniques (par ex. fichier image, site Internet, etc.) sans l'autorisation écrite préalable du fabricant sont interdites.

Les désignations et les marques des sociétés respectives utilisées dans cette documentation sont généralement protégées par le droit commercial, le droit des marques et/ou le droit des brevets en Allemagne, dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

5 Vue d'ensemble et contenu

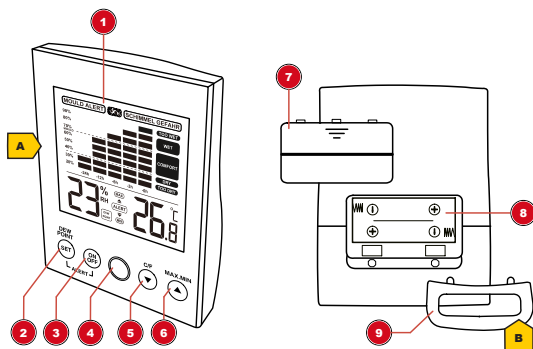


Fig. 1: Vue d'ensemble des pièces de l'hygromètre

1	écran LCD	2	touche SET / DEW POINT (changer affichage ou réglage de l'alarme)
3	Touche ON / OFF (allumer / éteindre l'alarme)	4	Signal lumineux lorsque l'alarme est activée

5	Touche C / F (changer entre C ° et F °, réglage de la valeur vers le bas ou réglage de l'alarme)	6	Touche MAX.MIN (changement entre maximum et l'affichage de la valeur minimale ou supprimer toutes les valeurs)
7	Couvercle du compartiment à piles	8	Compartiment à piles
9	Support (amovible)		

Contenu de la livraison

Thermo / hygromètre (A), clip / support (B)

Piles recommandées (non incluses)

2 piles Alcalines (1.5V, type AAA)

6 Affichage à l'écran

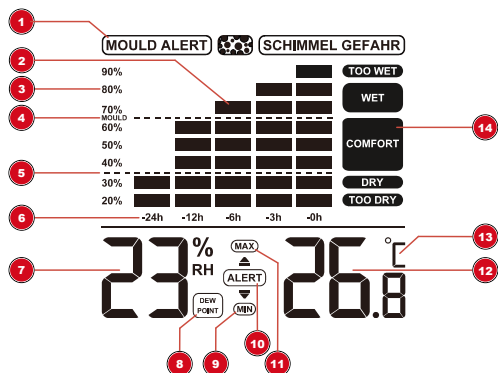


Fig. 2: Affichage de l'écran de l'hygromètre

1	Symbole d'alerte de moisissure (sera affiché lorsque la valeur limite supérieure est dépassée)	2	Affichage de la barre de valeur d'humidité
3	Axe de valeur pour l'humidité	4	Valeur limite supérieure / limite
5	Limite de valeur inférieure / borderline	6	Historique de 24 heures pour l'humidité
7	Valeur d'humidité (en%) (mode d'affichage sélectionnable)	8	Symbole du point de rosée (sera affiché lorsque le niveau du point de rosée est atteint)

9	Symbole MIN (sera affiché lorsque la valeur la plus basse est atteinte)	10	Symbole ALERTE (sera affiché sur le réglage de l'alarme)
11	Symbole MAX (sera affiché lorsque la valeur maximale est atteinte)	12	Valeur de température (mode d'affichage sélectionnable)
13	Unité de température (C ° et F ° sélectionnable)	14	Indicateur de climat intérieur (Valeur d'humidité en fonction des valeurs limites)

7 Configuration de l'alimentation

1. Retirez le clip support.
2. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
3. Insérez les piles dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la polarité de la batterie (+/-) est correcte.
4. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.
5. Rebranchez le clip du support.

8 Affichage automatique des mesures

Les mesures de la zone intérieure seront affichées sur l'appareil une fois que l'alimentation électrique aura été activée.

9 Alerte de moisissure

1. En mode d'affichage normal, appuyez sur la touche tactile C / F pendant env. 3 secondes pour activer le mode paramètre de l'alerte de moisissure. L'affichage MOLD ALERT et l'affichage de l'humidité clignotent.
2. Appuyez sur la touche C/F UP ou MAX./MIN DOWN pour régler la valeur désirée. Valeurs possibles : 60%, 65%, 70% ou 75%.
3. Appuyez à nouveau sur la touche tactile C / F pendant env. 3 secondes pour enregistrer les paramètres. L'alerte de moisissure sera déclenchée si l'humidité atteint la valeur de consigne.
4. "Signal lumineux lorsque l'alarme est activée" clignotent et MOULD ALERT sera affiché sur l'écran, jusqu'à ce que l'humidité soit de nouveau inférieure à la valeur définie.

10 Alerte d'humidité

1. En mode d'affichage normal, touchez la touche SET / DEW POINT pendant env. 3 secondes pour passer au mode de réglage d'alerte d'humidité. L'affichage de la limite supérieure d'humidité clignotera.
2. Appuyez sur les touches C/F - DOWN ou MAX./MIN. - UP pour régler la valeur souhaitée.
3. Touchez la touche tactile SET / DEW POINT pour passer au réglage de limite inférieure d'humidité.
4. Appuyez sur la touche C/F UP ou MAX./MIN DOWN pour régler la valeur désirée.
5. Enfin, touchez la touche SET / DEW POINT pour quitter le mode de réglages.

6. Appuyez sur le bouton tactile ON / OFF pour activer l'alerte d'humidité. ALERT sera affiché sur l'écran.
7. Appuyez à nouveau sur la touche ON / OFF pour désactiver l'alerte d'humidité. ALERT ne sera pas affiché.

11 Modification des affichages de mesure

- Touchez la touche tactile SET / DEW POINT pour basculer entre l'affichage de la température actuelle et la rosée affichage de la température du point. Pendant l'affichage de la température du point de rosée, « DEW POINT » s'affiche à côté de la valeur d'humidité.
- Appuyez sur la touche tactile C / F pour basculer entre l'affichage de la température en ° C et ° F.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche tactile MAX.MIN pour afficher l'un après l'autre le maximum, le minimum et les valeurs actuelles de température et d'humidité. MAX, MIN ou rien ne sera affiché.

12 Élimination



Éliminez correctement les matériaux d'emballage, en fonction de leur type, comme le papier ou le carton. Contactez votre service local d'élimination des déchets ou l'autorité environnementale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.



Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés et vous pouvez les rapporter gratuitement après utilisation, soit dans notre point de vente, soit à proximité immédiate (par exemple dans le commerce ou dans les points de collecte municipaux).

Les piles et les batteries rechargeables sont marquées du symbole d'une poubelle barrée et du symbole chimique du polluant. "Cd" signifie cadmium, "Hg" signifie mercure et "Pb" signifie plomb.



Cd¹



Hg²



Pb³

13 Déclaration de conformité CE



Une "Déclaration de conformité" conforme aux directives applicables et aux normes correspondantes a été préparée par Bresser GmbH. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.bresser.de/download/7007410000000/CE/7007410000000_CE.pdf

Содержание

1	Выходные данные	43
2	Особенности.....	44
3	О руководстве по эксплуатации.....	44
4	Общие правила техники безопасности	45
5	Описание прибора и комплектация	48
6	Экран.....	50
7	Подключение питания	51
8	Автоматическое отображение показаний на экране....	52
9	Оповещение о риске появления плесени	52
10	Оповещение об уровне влажности	53
11	Настройка отображения показаний на экране	53
12	Утилизация	54
13	Сертификат соответствия ЕС	55

1 Выходные данные

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2

46414 Rhede

Germany

www.bresser.de

Если вы хотите подать рекламацию или заявку на гарантийное обслуживание, обратитесь к разделам «Гарантия» и «Сервис» в этом руководстве. Помните, что любые запросы и материалы, отправленные непосредственно производителю, не будут рассмотрены.

Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения.

© 2021 Bresser GmbH

Все права защищены.

Запрещается воспроизводить какие-либо части данного руководства в любой форме и любым способом (включая фотокопирование, перепечатывание и т. д.), а также использовать и передавать при помощи электронных систем передачи данных (в виде графических файлов, веб-страниц и т. д.) без предварительного письменного разрешения производителя.

Термины и наименования брендов соответствующих компаний, используемые в настоящем руководстве, защищены торговой маркой, законом об авторских правах и патентным правом в Германии, Европейском Союзе и/или других странах.

2 Особенности

- Сигнал предупреждения о возникновении плесени, индикатор вентиляции
- Гигрометр и термометр
- Данные о влажности и температуре за последние 24 часа
- Информация о благоприятном и безопасном микроклимате в помещении.
- Показания температуры внутри помещения (диапазон от 0 до 50 °C)
- Температура точки росы (диапазон от 0 до 50 °C)
- Показания влажности (диапазон от 20% до 95%)
- Выбор единиц измерения температуры (градусы Цельсия/градусы Фаренгейта)
- Сенсорная панель управления

3 О руководстве по эксплуатации



ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью этого устройства.

Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности в этом руководстве перед началом работы.

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования. При передаче устройства третьим лицам руководство по эксплуатации должно быть предоставлено новому владельцу/пользователю устройства.

4 Общие правила техники безопасности



ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья!

Ненадлежащее использование устройства может привести к удушью. Это представляет особую опасность для детей. Всегда следуйте приведенным ниже инструкциям по технике безопасности.

- Исключите доступ детей к упаковочным материалам (пластиковые пакеты, резиновые ленты и т. д.). Существует опасность удушья!
- Устройство содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети. Опасность удушья!



ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электротоком!

Этот прибор содержит электронные компоненты, которые питаются от источника электроэнергии (от сети через сетевой адаптер и/или от батареек). Ненадлежащее использование устройства может привести к поражению электротоком. Поражение электротоком может вызвать тяжелые травмы вплоть до смертельного исхода. Всегда следуйте приведенным ниже инструкциям по технике безопасности.

- Дети должны пользоваться прибором только под присмотром взрослых! Использование прибора должно осуществляться в соответствии с приведенными в руководстве инструкциями. В противном случае существует опасность поражения электротоком.



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

Ненадлежащее использование устройства может привести к возгоранию. Во избежание возгорания при использовании следуйте инструкции по технике безопасности.

- Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!



ПРИМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения устройства!

Неправильное использование может привести к поломке устройства и/или аксессуаров. Соблюдайте правила техники безопасности при работе с устройством.

- Не разбирайте прибор! При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с сервисным центром и по необходимости отправит устройство на ремонт.
- Не погружайте прибор в воду!
- Не подвергайте устройство воздействию высоких температур, оберегайте от резких ударов, пыли и высокой влажности. Это может привести к неисправностям, короткому замыканию или повреждению батареек и деталей прибора.
- Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте ба-

тарейки разных марок, типов или емкостей. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батарейки.

- Никогда не используйте перезаряжаемые батарейки.



ПРИМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения прибора!

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения вследствие неправильно установленных элементов питания!

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

Если вы хотите подать рекламацию или заявку на гарантийное обслуживание, обратитесь к разделам «Гарантия» и «Сервис» в этом руководстве. Помните, что любые запросы и материалы, отправленные непосредственно производителю, не будут рассмотрены.

Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения.

© 2021 Bresser GmbH

Все права защищены.

Запрещается воспроизводить какие-либо части данного руководства в любой форме и любым способом (включая фотокопирование, перепечатывание и т. д.), а также использовать и передавать при помощи электронных систем передачи данных (в виде графических файлов, веб-страниц и т. д.) без предварительного письменного разрешения производителя.

Термины и наименования брендов соответствующих компаний, используемые в настоящем руководстве, защищены торговой маркой, законом об авторских правах и патентным правом в Германии, Европейском Союзе и/или других странах.

5 Описание прибора и комплектация

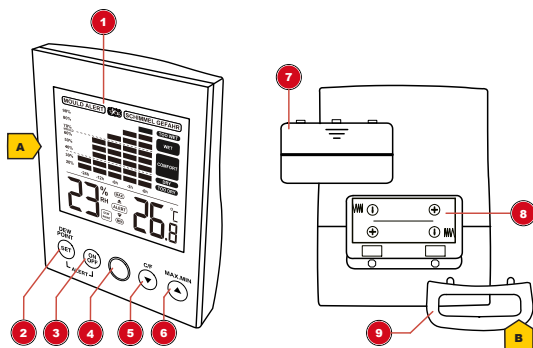


Рис. 1: Устройство гигрометра

1	Экран	2	Кнопка SET/DEW POINT (Настройка/Точка росы) (изменение настроек экрана и будильника)
3	Кнопка ON/OFF (Вкл./выкл. сигнала будильника)	4	Световой сигнал при активации сигнала будильника

5	Кнопка °C/°F (переключение между градусами Цельсия и градусами Фаренгейта, уменьшение значения выбранного параметра или настройка будильника)	6	Кнопка MAX/MIN (переключение между максимальными и минимальными значениями или удаление всех значений)
7	Крышка батарейного отсека	8	Батарейный отсек
9	Подставка (съёмная)		

Комплектация

Термо-/Гигрометр (А), подставка (В)

Рекомендуемые батарейки (не включены в комплект поставки)

2 шт. Батарейки типа AAA, 1,5 В

6 Экран

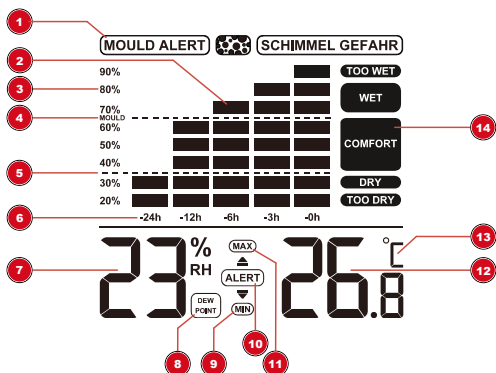


Рис. 2: Экран гигрометра

1	Иконка MOULD ALERT (оповещение о риске возникновения плесени) (будет отображаться, если превышено максимальное значение параметра)	2	Гистограмма показаний влажности
3	Шкала показаний влажности	4	Верхний предел значений/граница значений
5	Нижний предел значений/граница значений	6	Показания влажности за последние 24 часа

7	Уровень влажности (в процентах) (настраиваемый режим отображения)	8	Иконка температуры точки росы (отображается при достижении показаний, при которых влажность начинает конденсироваться в росу)
9	Иконка MIN (отображается при достижении минимального значения)	10	Иконка ALERT (Сигнал) (отображается при настройке будильника)
11	Иконка MAX (отображается при достижении максимального значения)	12	Показания температуры (настраиваемый режим отображения)
13	Единица измерения температуры (градусы Цельсия или градусы Фаренгейта)	14	Индикатор микроклимата в помещении

7 Подключение питания

1. Снимите подставку.
2. Снимите крышку батарейного отсека.
3. Вставьте батарейки в батарейный отсек. Убедитесь, что элементы питания установлены в соответствии с указанной полярностью (+ и –).
4. Закройте батарейный отсек.
5. Установите подставку.

8 Автоматическое отображение показаний на экране

Показания температуры и влажности внутри помещения отобразятся на устройстве после включения питания.

9 Оповещение о риске появления плесени

1. В обычном режиме экрана нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку °C/°F, чтобы перейти к настройке оповещений о риске появления плесени. Иконка MOULD ALERT и показания влажности начнут мигать.
2. Коснитесь кнопки °C/°F (Вниз) или MAX/MIN (Вверх), чтобы установить необходимое значение. Возможные значения: 60%, 65%, 70% или 75%.
3. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку °C/°F, чтобы сохранить установленные значения. Сигнал о риске появления плесени сработает, если влажность достигнет заданного значения.
4. Световой сигнал при активации сигнала будильника будет мигать до тех пор и на экране отобразится иконка MOULD ALERT, пока влажность не опустится ниже установленного значения.

10 Оповещение об уровне влажности

1. В обычном режиме экрана нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку SET/DEW POINT (Настройка/Точка росы), чтобы перейти к настройке оповещений об уровне влажности. Индикатор верхнего предела влажности начнет мигать.
2. Коснитесь кнопки °C/°F (Вниз) или MAX/MIN (Вверх), чтобы установить необходимое значение.
3. Коснитесь кнопки SET/DEW POINT (Настройка/Точка росы), чтобы установить нижний порог значений влажности.
4. Коснитесь кнопки °C/°F (Вниз) или MAX/MIN (Вверх), чтобы установить необходимое значение.
5. Коснитесь кнопки SET/DEW POINT (Настройка/Точка росы), чтобы выйти из настройки.
6. Коснитесь кнопки ON/OFF (Вкл./выкл), чтобы включить оповещение об уровне влажности. На экране отобразится иконка ALERT.
7. Чтобы отключить оповещение об уровне влажности, снова коснитесь кнопки ON/OFF (Вкл./выкл). Иконка ALERT перестанет отображаться на экране.

11 Настройка отображения показаний на экране

- Нажмите сенсорную кнопку SET/DEW POINT (Настройка/Точка росы), чтобы переключиться между отображением текущей температуры и отображени-

ем температуры точки росы. Во время отображения температуры точки росы рядом с уровнем влажности будет отображаться иконка DEW POINT.

- Коснитесь кнопки °C/°F, чтобы переключиться между градусами Цельсия и градусами Фаренгейта.
- Коснитесь кнопки MAX/MIN несколько раз — максимальные, минимальные и текущие значения температуры и влажности будут по очереди отображаться на экране. На экране отобразятся минимальные и максимальные значения (если таковые имеются).

12 Утилизация



Выполняйте утилизацию упаковочных материалов по их типам. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.



Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами!

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС по отслужившим свой срок электрическим и электронным приборам и по их переработке, отслужившие свой срок электрические приборы должны отдельно собираться и подвергаться повторной переработке в соответствии с нормативами по защите окружающей среды.



Аккумуляторы и перезаряжаемые батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Не выбрасывайте батарейки и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания и аккумуляторов. Вы можете бесплатно сдать исполь-

зованные элементы питания в нашем магазине или подходящих местах рядом с вами (например, в торговых точках или пунктах приема).

На элементах питания и аккумуляторах изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество. «Cd»: элемент питания содержит кадмий, «Hg»: элемент питания содержит ртуть, «Pb»: элемент питания содержит свинец.



Cd¹



Hg²



Pb³

13 Сертификат соответствия ЕС

CE «Сертификат соответствия ЕС» был подготовлен Bresser GmbH в соответствии с применимыми директивами и соответствующими стандартами. С полным текстом «Сертификата соответствия ЕС» можно ознакомиться по этой ссылке:
www.bresser.de/download/7007410000000/CE/7007410000000_CE.pdf

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

e-mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd
Customer Support
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

e-mail: sav@bresser.fr
Téléphone:** 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Service après-vente
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

**Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

e-mail: info@bresserbenelux.nl
Téléfono*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Klantenservice
Smirnofstraat 8
7903 AX Hoozevee
Nederland

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

e-mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Téléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
Servicio al Cliente
c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores). Las llamadas desde el extranjero están ligadas a costes suplementarios.

